



СУШКА ДЛЯ ОВОЧІВ І ФРУКТІВ DH 7044

***Посібник з експлуатації
Руководство по эксплуатации***



*Тільки для домашнього використання
Только для домашнего использования*



СУШКА ДЛЯ ОВОЧІВ І ФРУКТІВ DH 7044

***Посібник з експлуатації
Руководство по эксплуатации***



*Тільки для домашнього використання
Только для домашнего использования*

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ

Ми вдячні Вам за перевагу, що надана нашій продукції.

Кожен прилад марки «Hauslich» відрізняється сучасним дизайном і високими стандартами якості.

Купуючи нашу сушку електричну для овочів и фруктів (далі Сушку), Ви можете бути впевнені в тому, що обрали гідний товар, який, при дотриманні правил його експлуатації, прослужить Вам довгі роки.

Для того, щоб в повній мірі використати можливості Вашої нової сушки, а також зробити користування нею максимально комфортним і безпечним, уважно прочитайте інструкцію перед початком експлуатації.

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДУ

Перед Вами найефективніша Турбо-сушка Hauslich.

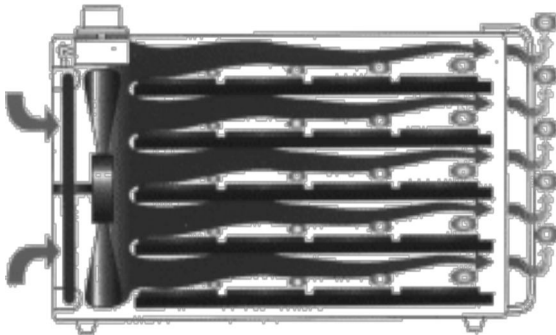
В ній можна сушити майже все. Сушка є простим і ефективним способом заготівлі і зберігання овочів, фруктів, грибів, лікарських рослин, а також риби і м'яса. Це сучасний та зручний за дизайном прилад для створення корисних запасів на зиму. Він швидко висушує продукти та зводить до мінімуму втрати вітамінів. Тепер Ви можете заготовляти овочі, зелень, фрукти, ягоди, гриби взпас та зберегти їх аромат та смак!

РЕКОМЕНДОВАНО ДЛЯ СИРОЇДІВ.

Чим же турбо-сушки **Hauslich** краще за представлені на ринку звичайні моделі? Круглі сушки, в більшості, з маленькою потужністю (на 200 Вт), без вентилятора, з розташованим внизу, під ятками, нагрівальним елементом, що робить висушування нерівномірним.



Принцип роботи Турбо-сушок з паралельним обдуванням



9 УНІКАЛЬНИХ ПЕРЕВАГ СУШОК HAUSLICH:

1. Завантаження в 4 рази більше

Сумарний об'єм 5 круглих яток звичайної сушарки складає приблизно 7 л, в той час, коли 9 прямокутних яток Турбо-сушки **Hauslich** – майже в 4 рази більше – приблизно 27 л. Вже за одне завантаження Ви висушите набагато більше та швидше, зекономите час на обробці продуктів, на зберіганні зібраного врожаю в холодильнику до сушіння.

2. ТЕН та вентилятор збоку

Таке розташування, крім інших переваг, гарантує, які б продукти Ви не сушили, сік та волога з них не потраплять на нагрівальний елемент та не викличуть коротке замикання та поламку. Коротке замикання - це головна причина поламок в сушках!

3. Паралельне обдування

За рахунок розташування вентилятора повітря проходить по ятках паралельно та, навіть якщо Ви завантажуєте для сушіння різні продукти, їх запахи не змішуються на відміну від випадку, коли повітря послідовно проходить через ятки одну за одною і система нагрівання розташована внизу.

4. Можливість сушити будь-які продукти

Якщо Ви витрачали багато часу та грошей на консервацію, то належним чином оцініте нові можливості простої та легкої заготівлі. В'ялена та сушена риба, м'ясо, різноманітні овочі та фрукти, улюблені гриби, збори трав та просто сухарики. А ще в турбо-сушках **Hauslich** можна готувати різні види пастили, йогурт.

Але це ще не все! Дуже зручно висушувати готові страви – так, домашні страви, чудово збережуть свій аромат та смакові властивості, а легкі висушені продукти потребують небагато місця для зберігання та дуже зручні для туристів в походах.

5. Потужна конвекція

Потужна конвекція, закладена у принцип роботи турбо-сушок **Hauslich**, забезпечує рівномірне приготування у всіх ятках. Це допомагає отримати якісно висушені продукти, а не пересушені згори та вологі всередині. За бажанням, Ви можете відрегулювати інтенсивність сушіння для отримання в'ялених продуктів.

6. Спеціальний піддон для пастили

Сік, що витік з продуктів та крихти з продуктів акумулюються на спеціальному піддоні, не пошкоджуючи та не забруднюючи нагрівальний елемент та вентилятор. Для підтримки приладу в чистоті треба просто протерти спеціальний піддон після використання. *Цей же піддон можна використовувати для виготовлення пастили.*

7. Додаткова підкладка

Додаткова підкладка з дрібної сітки дозволяє сушити дрібні ягоди та фрукти.

8. Висувні ятки (лотки)

Модель турбо-сушки **Hauslich** сконструйована таким чином, щоб при сушінні великого обсягу продуктів на 9-ти ятках Вам було легко розбирати сушку на окремі ятки для контролю готовності продуктів в кожній з них. В цій сушарці кожна ятка є висувною, що робить легким та швидким завантаження, сушіння, перевірку готовності та вилучення продуктів для наступного зберігання.

9. Фронтальні дверцята

Фронтальні дверцята забезпечують циркуляцію теплого повітря в середині сушки та можливість сушити інгредієнти підвішеними в вертикальному положенні (для м'ясних виробів, чурчхели), готувати йогурти.

Сушка **Hauslich** спеціально призначена для сушіння та приготування продуктів у великій кількості. 9 пластикових яток дозволяють одночасно висушувати різні види овочів, зелені, фруктів, а також м'яса, замість багатогодинного процесу консервування.

Сухі продукти можна використовувати будь-яким чином: додавати їх в супи, печеню, готувати компоти, варення, джеми, робити мюслі та ароматні саше. При цьому, на відміну від заморожування, висушені продукти не потребують підтримання постійного температурного режиму зберігання. Сушка для фруктів и овочів **Hauslich**, допоможе зберегти фрукти, овочі, ягоди, гриби без втрати вітамінів, ферментів, макро- та мікроелементів. Сушіння – це найприродніший спосіб збереження продуктів. В такому вигляді продукти чудово зберігаються тривалий час. Засушені овочі, фрукти, трави можна зберігати в будь-якому сухому місці.

Сушка для фруктів и овочів виключає можливість підгоряння. З цією метою прилад оснащений вбудованими вентилятором та функцією термоконтролю.

Сушка **Hauslich** призначена для повсякденного використання в домашніх умовах при виготовленні сушених фруктів та овочів, пастили, солодоців та пікантних сухих закусок, мюслі, а також горіхово-фруктових батончиків, зернових та картопляних чіпсів.

Вся інформація, необхідна для початку сушіння, надана в цій інструкції. Будь-ласка, ознайомтесь з нею перед початком використання приладу.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

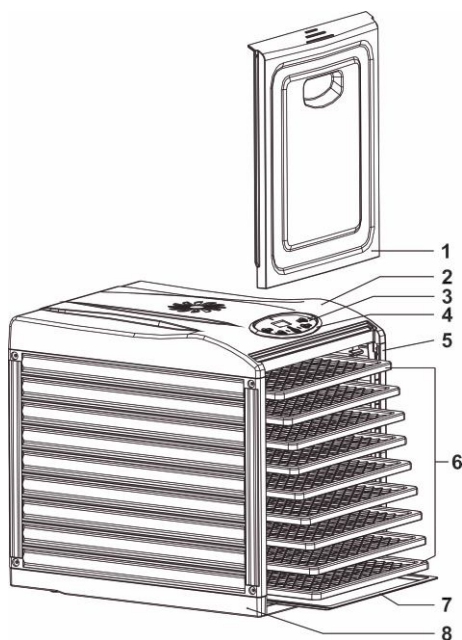
Параметри / Модель	ДН 7044
Електроживлення	220 - 240 В, 50 Гц
Потужність	600 Вт
Регулювання температури	35 °С - 70 °С
Таймер	30 хв-19 год
Клас електробезпеки	II

1. Захист від перегріву.
2. Термодавач.
3. Вентилятор для рівномірного сушіння овочів і фруктів.
4. Ніжки, що не ковзають.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

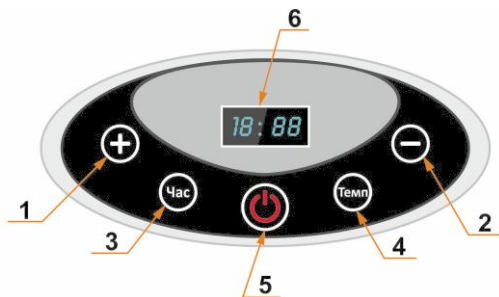
№	Найменування	Кіл - сть
1.	Сушка	1 шт.
2.	Прозорі секції	9 шт.
3.	Фронтальні дверцята	1 шт.
4.	Піддон для пастили	1 шт.
5.	Посібник з експлуатації	1 шт.
6.	Гарантійний талон	1 шт.

4. ОПИС



1. Дверцята
2. Корпус сушки
3. Панель керування
4. Декоративне покриття
5. Бокова сторона сушки
6. Секції для сушіння
7. Піддон для пастили
8. Дно сушки

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



- 1, 2 – Кнопки керування для збільшення/зменшення налаштувань часу та температури
- 3 – Кнопка налаштування часу
- 4 – Кнопка налаштування температури
- 5 – Кнопка вмикання та вимикання

5. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

5.1 Перед використанням сушки уважно познайомтесь із даним посібником з експлуатації. Неправильне використання приладу може призвести до його поломки і заподіяти Вам шкоду.

5.2 Використовуйте прилад тільки у відповідності з даним посібником з експлуатації.

5.3 *Сушка призначена тільки для використання в побутових умовах.*

5.4 Не використовуйте прилад більше 40 годин поспіль. Після 40 годин безперервної роботи, вимкніть сушку, від'єднайте від електромережі і дайте приладу охолонути протягом 2 годин, як мінімум.

5.5 Не використовуйте прилад поза приміщенням. Захищайте його від спеки, прямих сонячних променів і вологості.

5.6 Не накривайте прилад.

5.7 Не ставте сушку на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла.

5.8 Не пересувайте прилад у процесі роботи.

5.9 Вимикайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо Ви не використовуєте його тривалий час.

5.10 Ніколи не залишайте прилад увімкненим без догляду.

5.11 Прилад не призначений для використання особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями, недостатнім досвідом (включно з дітьми).

5.12 При вимиканні приладу з електромережі не тягніть за мережевий шнур, тримайтеся рукою за вилку.

5.13 Не використовуйте прилад з пошкодженим мережевим шнуром.

5.14 Не допускайте дотику мережевого шнура до гострих кромek і гарячих поверхонь.

5.15 Не занурюйте прилад і мережевий шнур у воду та інші рідини. Якщо це сталося, негайно вимкніть прилад з електромережі та зверніться за допомогою у найближчий сервісний центр.

5.16 Щоб уникнути ураження електричним струмом не намагайтесь самостійно розбирати і ремонтувати прилад, а також замінювати шнур електроживлення. З метою ремонту звертайтеся до найближчого сервісного центру.

6. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

6.1 Звільніть прилад від пакувального матеріалу.

6.2 Протріть корпус м'якою, вологою тканиною.

УВАГА! Не мийте прилад під проточною водою і не занурюйте його у воду.

6.3 Вимийте дверцята сушки і секції, у теплій, мильній воді и дайте їм просохнути.

6.4 Встановіть прилад на рівній, горизонтальній, стійкій і жаростійкій поверхні.

6.5 Перед першим вмиканням приладу перевірте, чи відповідає електроживлення Вашого приладу, яке вказане в таблиці з технічними характеристикам, параметрам Вашої електромережі.

6.6 При відкриванні коробки та першому використанні можлива наявність запаху залишків змащувальних матеріалів, незначного диму та запах очищувальних речовин, що згодом зникають та не впливають на працездатність приладу, не є небезпечними для здоров'я, бо швидко зникають.

7. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

7.1 ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ:

- фрукти, овочі, гриби перед тим, як розташувати у приладі, ретельно помийте і покладіть в друшляк, щоб видалити залишки вологи;
- видаліть пошкоджені частини фруктів, овочів, грибів;
- всі продукти, що призначені для сушіння, повинні бути порізані так, щоб вони вільно розташовувалися між рівно встановленими ятками приладу;
- деякі овочі і фрукти можуть вкриватись натуральним захисним шаром і за рахунок цього тривалість сушіння може збільшуватись. Щоб уникнути цього, їх потрібно спочатку опустити в киплячу воду на 1-2 хвилини, потім у холодну і просушити;
- секції, що знімаються, для сушки продуктів потрібно встановити таким чином, щоб між ними забезпечити вільну циркуляцію повітря;
- не кладіть на секції багато продуктів і не кладіть продукти один на інший в декілька шарів;
- завжди починайте викладати продукти від верхньої ятки до нижньої;

Якщо продукти не встигли просушитись протягом одного дня, Ви можете продовжити сушіння наступного дня. Недосушені продукти зберігайте у контейнері або пакеті для харчових продуктів у холодильнику чи морозильній камері.

7.2 ЕКСПЛУАТАЦІЯ:

- заздалегідь підготовлені продукти рівномірно розкладіть на ятки, що висувуються;
- встановіть ятки у сушку;
- закрийте дверцята;

Примітка: під час сушіння дверцята повинні бути встановлені на приладі.

- вставте мережевий шнур у розетку, увімкніть прилад за допомогою

кнопки 5 на панелі керування;

- на екрані панелі керування з'являться цифри автоматичного налаштування часу "10:00" та температури "70°C". Спочатку почне працювати вентилятор з мотором, через 5 секунд ввімкнеться елемент нагрівання та почнеться зворотній відлік часу.

- встановіть час та температуру сушіння (не для всіх моделей) натисканням кнопок 3 та 4; натискання кнопки + або – змінюють час на 30 хвилин, а температуру на 5°C; через 3 секунди після встановлення часу та температури прилад перелаштується та почне працювати згідно нових налаштувань. Під час сушіння Ви можете змінювати час та температуру натисканням відповідних кнопок на панелі керування;

- під час роботи натискання кнопки 5 встановить прилад на паузу, при повторному натисканні прилад буде запрограмовано на автоматичні налаштування часу "10:00" та температури "70°C";

- рекомендації щодо вибору температури для сушіння приведені в таблиці;

- коли зворотній лічильник часу досягне "0:00", нагрівальний елемент припинить свою роботу, а вентилятор буде працювати ще 10 секунд; Ви почуєте 20 звукових сигналів, що сповіщають про закінчення роботи; по закінченню сушіння вимкніть прилад;

- дайте продуктам охолонути, після чого перекладіть їх, в контейнер чи пакет для харчових продуктів та покладіть у холодильник;

- якщо Ви не маєте достатньо часу для сушіння протягом 1 дня, можна продовжити сушіння на наступний день, в цьому випадку, на час перерви сушіння, складіть продукти в ємність/пакет на зберігання в холодильник.

УВАГА! Не кладіть гарячі чи теплі продукти в ємності для зберігання.

- вимкніть сушку з мережі електроживлення.

7.3 ТЕМПЕРАТУРА СУШІННЯ

ПРОДУКТИ	ТЕМПЕРАТУРА,
Фрукти	55-60
Овочі	50-55
М'ясо, риба	65-70
Хліб	40-45
Зелень	40
Лікарські трави	35-40

Примітка: температура сушіння є орієнтовною і залежить від температури і вологості приміщення, ступеню вологості продуктів, товщини скибочок і т.д.

7.4 СУШІННЯ ФРУКТІВ:

- вимийте фрукти і покладіть їх на кухонний рушник, щоб прибрати зайву вологу;
- видаліть кісточки і пошкоджені частини;
- розділіть фрукти на шматочки чи поріжте так, щоб вони вільно розташувалися на секціях;
- щоб фрукти в процесі сушки зберігали натуральний колір, смак і аромат, їх можна збризнути чи занурити в натуральний сік лимону чи ананасу;
- для надання фруктам додаткового приємного аромату, посипте їх корицею чи кокосовою стружкою.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО СУШІННЯ ФРУКТІВ

Фрукти	Попередня підготовка	Показник готовності	Орієнтовний час сушіння, годин
Абрикос	видаліть кісточку, поріжте навпіл чи кружальцями	м'який	10-28
Апельсинова шкірка	поріжте довгими смужками	ламкий	8-16
Ананас свіжий	очистіть, поріжте скибочками чи кубиками	твердий	6-36
Ананас консервований	злийте сік, осушіть	м'який	6-36
Банан	очистіть від шкірки, поріжте кружальцями товщиною 3-4 мм	хрусткий	8-38
Виноград (ізюм)	залиште цілим	м'який	6-36
Вишня	кісточку видаляти не обов'язково (можете видалити її, коли вишня на половину висушилась)	твердий	8-26
Груша	видаліть шкірку, поріжте скибочками	м'який	8-30
Інжир	поріжте скибочками	твердий	6-26
Журавлина	залиште цілою	м'який	6-26
Нектарин	поріжте на половинки, сушіть шкіркою донизу, видаліть кісточку, коли фрукт на половину висушиться	м'який	8-34
Персик	видаліть кісточку, коли фрукт на половину висушиться	м'який	10-34
Яблуко	видаліть шкірку та серцевину, поріжте кружальцями чи скибочками	м'який	5-6

7.5 СУШІННЯ ОВОЧІВ:

- помийте овочі і покладіть їх на кухонний рушник, щоб прибрати зайву вологу;
- видаліть кісточки і пошкоджені частини;
- розділіть овочі на скибочки чи поріжте так, щоб вони вільно розташувалися на секціях;

• рекомендовано бланшувати зелені боби, кольорову капусту, броколі, спаржу и картоплю, оскільки ці овочі часто використовуються при приготуванні перших і других страв. Бланшування збереже їх початковий колір. Покладіть овочі в друшляк і розташуйте у каструлі з киплячою водою на 3-5 хвилин, потім опустіть їх у холодну воду і викладіть на кухонний рушник, щоб прибрати зайву вологу.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО СУШІННЯ ОВОЧІВ

Овочі	Попередня підготовка	Показник готовності	Орієнтовний час сушіння, години
Артишок	поріжте смужками товщиною 3-4 мм	ламкий	5-13
Баклажан/ овочі сімейства гарбузових	очистіть, поріжте скибочками товщиною 6-12 мм	ламкий	6-18
Броколі	очистіть, поріжте, попередньо пропарте 3-5 хв.	ламкий	6-20
Гриби	поріжте скибочками, дрібні гриби сушіть цілими	твердий, крихкий	6-14
Зелені боби	поріжте, бланшуйте до прозорості	ламкий	8-26
Кабачки	поріжте скибочками товщиною 6 мм	ламкий	6-18
Капуста	очистіть, поріжте смужками товщиною 3 мм, качан видаліть	твердий	6-14
Капуста Брюсельська	поріжте навпіл	хрусткий	8-30
Капуста кольорова	очистіть, поріжте, попередньо пропарте 3-5 хв.	твердий	6-16
Картопля	поріжте скибочками, кубиками чи кружальцями, бланшуйте 8-10 хв.	ламкий	6-18
Цибуля	тоненько наріжте кружальцями	ламкий	8-14
Морква	нашаткуйте чи поріжте кружальцями, бланшуйте до м'якості	ламкий	8-14
Огірок	очистіть від шкірки, поріжте кружальцями товщиною 12 мм	твердий	6-18
Перець солодкий	видаліть серцевину, поріжте смужками чи кружальцями товщиною 6 мм	ламкий	4-14
Перець гострий	сушіть цілим	твердий	8-14
Петрушка	покладіть гілочки на секції	крихкий	2-10
Помідори	видаліть шкірку, поріжте на половинки чи кружальцями	твердий	8-24
Ревінь	видаліть шкірку, поріжте стебла на шматочки довжиною 3 мм	відсутність вологи у овочі	8-36
Буряк	бланшуйте, охолодіть, видаліть корені та верхівку, поріжте кружальцями	ламкий	8-24
Селера	поріжте на шматочки товщиною 6 мм	ламкий	6-14
Спаржа	поріжте на шматочки 2,5 см	ламкий	6-14

7.6 СУШІННЯ ЛІКАРСЬКИХ ТРАВ:

- рекомендовано сушити тільки молоді листочки і пагони;
- обережно розподіліть лікарські трави між секціями;
- після сушіння, зберігайте трави в паперових пакетах чи скляному посуді в прохолодному, темному місці.

7.7 СУШІННЯ М'ЯСА, РИБИ, ДОМАШЬОЇ ПТИЦІ ТА ДИЧИНИ:

УВАГА! Попередня обробка м'яса перед сушінням обов'язкова і необхідна, щоб уникнути псування продуктів і спричинення шкоди Вашому здоров'ю.

- використовуйте для сушіння тільки пісне м'ясо (без жиру);
- для зберігання смаку і м'якої консистенції, перед сушінням м'ясо рекомендовано промаринувати;
- перед сушінням будь-яке м'ясо домашньої птиці повинне бути попередньо відварене чи обсмажене. Час сушіння домашньої птиці приблизно від 2 до 8 годин. Показник готовності – відсутність вологи у м'ясі;
- перед сушінням риби рекомендовано її відварити чи запекти протягом приблизно 20 хвилин при температурі 200 °C;
- м'ясо чи дичину перед сушінням приготуйте, потім поріжте на невеликі шматочки, покладіть у прилад на час від 2 до 8 годин. Показник готовності - відсутність вологи у м'ясі.

Маринад для м'яса:

- 1/2 склянки соєвого соусу
- 1 головка часнику, дрібно поріzana
- 2 ст. л. цукру
- 2 ст. л. кетчупу
- 1+1/4 ч. л. солі
- 1/2 ч. л. цибулинної приправи (порошок)
- 1/2 ч. л. меленого чорного перцю

Всі інгредієнти ретельно змішати. Маринувати м'ясо 2-3 години.

7.8 ЗБЕРІГАННЯ СУШЕНИХ ПРОДУКТІВ:

- ємності для зберігання висушених продуктів повинні бути сухими і чистими;
- для кращого зберігання використовуйте скляні банки з кришками, що щільно закриваються;
- зберігайте банки з сушеними продуктами в темному, сухому місці при температурі від 5 до 20 °C;
- протягом першого тижня після сушіння необхідно перевірити, чи немає в ємності вологи. Якщо волога є - продукти просушені не до кінця. Їх потрібно просушити додатково.

УВАГА! Не кладіть гарячі чи теплі продукти в ємності для зберігання.

8. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

УВАГА!

- Перед очищенням вимкніть прилад з мережі живлення і дайте йому цілком охолонути.
- Не занурюйте пристрій в воду! Не допускайте потрапляння на пристрій води чи водяних бризок. Це може викликати коротке замикання.
- Не використовуйте абразивні чистячі засоби.

8.1 Протріть корпус вологою, м'якою тканиною і витріть насухо.

8.2 Вимийте дверцята сушки та ятки в теплій, мильній воді і просушіть.

9. ЗБЕРІГАННЯ

9.1 Вимкніть сушку з електромережі і дайте їй цілком охолонути.

9.2 Виконуйте всі вимоги розділу «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

9.3 Не закручуйте шнур електроживлення довкола корпусу - це може призвести до послаблення чи розщеплення ізоляції проводу.

9.4 Зберігайте прилад у сухому, недоступному для дітей місці, при кімнатній температурі в оригінальній закритій упаковці.

9.5 Не ставте на коробку з приладом важкі предмети.

ХАРАКТЕРНІ НЕСПРАВНОСТІ	ІМОВІРНА ПРИЧИНА	МЕТОД УСУНЕННЯ
При вмиканні в електромережу сушка не працює.	1. Несправна розетка. 2. Пошкоджено шнур електроживлення. 3. Несправний вентилятор. 4. Несправний перемикач живлення.	1. Перевірте наявність напруги у розетці, увімкнувши у неї інший прилад. 2, 3, 4. Усувається тільки спеціалістами сервісних центрів.

Примітка: при виявленні інших несправностей звертайтеся до сервісних центрів.

Виробник залишає за собою право змінювати комплектацію, зовнішній вигляд і технічні характеристики товару без попередження.

Зроблено на замовлення ТМ HAUSLICH.
Товар відповідає вимогам ДСТУ.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ

Мы благодарны Вам за выбор нашей продукции.

Каждый прибор марки «Hauslich» отличается современным дизайном и высокими стандартами качества.

Покупая нашу электрическую сушку для овощей и фруктов (далее Сушку), Вы можете быть уверены, что выбрали достойный товар, который, при соблюдении правил его эксплуатации, прослужит Вам долгие годы.

Для того чтобы в полной мере использовать возможности Вашей новой сушки, а также сделать ее использование максимально комфортным и безопасным, внимательно прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации.

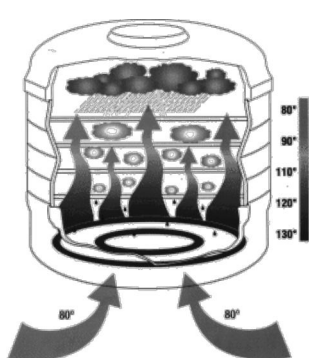
1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Перед Вами самая эффективная Турбо-сушка Hauslich.

В ней можно сушить практически все. Сушка является простым и эффективным способом заготовки и хранения овощей, фруктов, грибов, лекарственных растений, а так же рыбы и мяса. Это современный и удобный по дизайну прибор для изготовления полезных запасов на зиму. Он быстро высушивает продукты и сводит к минимуму потери витаминов. Теперь Вы можете заготавливать овощи, зелень, фрукты, ягоды, грибы впрок и сберечь их аромат и вкус!

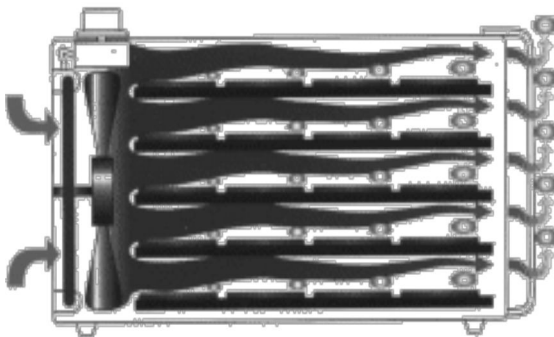
РЕКОМЕНДОВАНО ДЛЯ СЫРОЕДОВ.

Чем же турбо-сушки **Hauslich** лучше представленных на рынке обычных моделей? Круглые сушки, в большинстве своём с малой мощностью (на 200 Вт), без вентилятора, с размещённым внизу, под лотками, нагревательным элементом, что делает высушивание продуктов неравномерным.



Стандартный принцип работы круглой сушки без конвекции.

Принцип работы Турбо-сушек 3 параллельным обдувом



9 УНИКАЛЬНЫХ ПРЕИМУЩЕСТВ СУШЕК HAUSLICH:

1. Загрузка в 4 раза больше

Суммарный объем 5 лотков обычной круглой сушки составляет около 7 л, в то время, как 9 прямоугольных лотков Турбо-сушки HAUSLICH – почти в 4 раза больше – около 27 л. Уже за одну загрузку Вы высушите намного больше и быстрее, сэкономите время на обработке продуктов, на сохранении урожая в холодильнике до сушения.

2. ТЭН и вентилятор сбоку

Такое расположение, кроме других преимуществ, гарантирует, какие бы продукты Вы ни сушили, что сок и влага с них не попадёт на нагревательный элемент и не станут причиной короткого замыкания и поломки. Короткое замыкание – это главная причина поломок сушек!

3. Параллельный обдув

За счёт размещения вентилятора воздух проходит по лоткам параллельно и, даже если Вы загружаете для сушки разные продукты, их запахи не перемешиваются, в отличие от случаев, когда нагретый воздух последовательно проходит от нижней секции к верхним, при размещении системы нагревания внизу.

4. Возможность сушить какие угодно продукты

Если Вы тратили много времени и средств на консервацию, то должным образом оцените новые возможности простой и лёгкой заготовки. Вяленая и сушёная рыба, мясо, разнообразные овощи и фрукты, любимые грибы, сборы трав и просто сухарики. А ещё в турбо-сушках HAUSLICH можно готовить разные виды пастилы и йогурт.

Но это ещё не все!

Очень удобно высушивать готовые блюда – так домашние блюда сберегут свой аромат и вкусовые свойства, а лёгкие высушенные продукты требуют мало места для хранения и очень удобны для туристов в походах.

5. Мощная конвекция

Мощная конвекция заложена в принцип работы турбо-сушек HAUSLICH, обеспечивает равномерное приготовление на всех лотках. Это позволяет получить качественно высушенные продукты, а не пересушенные снаружи и влажные внутри. По желанию Вы можете отрегулировать интенсивность высушивания для получения вяленых продуктов.

6. Специальный поддон для пастилы

Сок, стекающий с продуктов, крошки собираются в специальном лотке на дне, не повреждая и не загрязняя нагревательный элемент и вентилятор. Для поддержания сушки в чистоте после использования,

необходимо просто протереть поддон. *Этот поддон так же можно использовать для приготовления пастилы.*

7. Дополнительный вкладыш

Дополнительный вкладыш из сетки позволяет сушить мелкие фрукты и ягоды.

8. Выдвижные лотки

Модель турбо-сушки HAUSLICH сконструирована таким образом, чтобы при сушении большого количества продуктов Вам было удобно разбирать сушку для контроля готовности продуктов на каждом из 9-ти лотков. Каждый лоток - выдвижной, что делает лёгким и быстрым его загрузку, извлечение готовых продуктов для последующего хранения.

9. Фронтальные дверцы

Фронтальные дверцы обеспечивают циркуляцию тёплого воздуха внутри сушки, а так же возможность сушить продукты в подвешенном состоянии (для мясных изделий, чурчхелы), приготовления йогуртов.

Сушка HAUSLICH специально предназначена для сушки и приготовления продуктов в больших объёмах. 9 пластиковых лотков позволяют одновременно сушить разные виды овощей, зелени, фруктов, а так же мяса, вместо многочасового процесса консервирования.

Сухие продукты можно использовать как угодно: добавлять в супы, рагу, готовить компоты, варенье, джемы, делать мюсли и ароматные саше. При этом, в отличие от замораживания, высушенные продукты не требуют постоянного поддержания температуры. Сушка для фруктов и овощей HAUSLICH поможет сохранить фрукты, овощи, ягоды, грибы без потери витаминов, ферментов, макро- и микроэлементов. Сушение – это самый естественный способ сохранения продуктов. В таком виде продукты чудесно хранятся длительное время. Засушенные овощи, фрукты, травы можно хранить в любом сухом месте.

Сушка для овощей и фруктов исключает возможность пригорания, что обеспечивает встроенный вентилятор и функция термоконтроля.

Сушка HAUSLICH предназначена для повседневного использования в домашних условиях при изготовлении сушеных фруктов, овощей, пастилы, сладостей и пикантных сухих закусок, мюсли, а так же орехово-фруктовых батончиков, зерновых и картофельных чипсов.

Вся информация, необходимая для начала сушения, указана в инструкции. Пожалуйста, ознакомьтесь с ней перед началом использования прибора.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

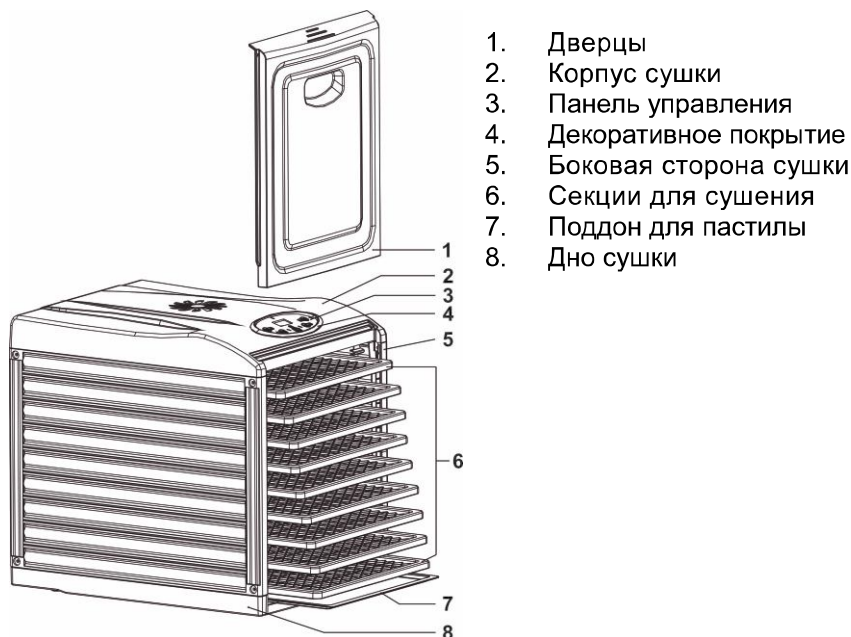
Параметры / Модель	DN 7044
Электропитание	220 - 240 В, 50 Гц
Мощность	600 Вт
Регулировка температуры	35 °C - 70 °C
Таймер	30 мин – 19 ч
Класс электробезопасности	II

1. Защита от перегрева.
2. Термодатчик.
3. Вентилятор для равномерной сушки продуктов.
4. Нескользящие ножки.

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

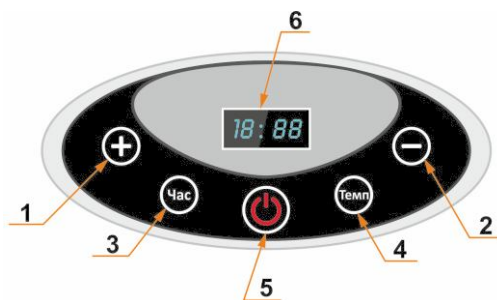
№	Наименование	Кол-во
1.	Сушка	1 шт.
2.	Прозрачные секции	9 шт.
3.	Фронтальные дверцы	1 шт.
4.	Поддон для пастилы	1 шт.
5.	Пособие по эксплуатации	1 шт.
6.	Гарантийный талон	1 шт.

4 ОПИСАНИЕ



1. Дверцы
2. Корпус сушки
3. Панель управления
4. Декоративное покрытие
5. Боковая сторона сушки
6. Секции для сушения
7. Поддон для пастилы
8. Дно сушки

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1, 2 – Кнопки управления для увеличения/уменьшения настроек времени и температуры
 3 – Кнопка настройки времени
 4 – Кнопка настройки температуры
 5 – Кнопка включения/выключения

5 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

5.1 Перед использованием сушики внимательно ознакомьтесь с данным пособием по эксплуатации. Неправильное использование прибора может привести к его поломке и нанести Вам вред.

5.2 Используйте прибор только в соответствии с данным пособием по эксплуатации.

5.3 *Сушка предназначена только для использования в бытовых условиях.*

5.4 Не используйте прибор более 40 часов подряд. После 40 часов непрерывной работы выключите сушику, отсоедините от электропитания и дайте остыть в течение 2 часов минимум.

5.5 Не используйте прибор вне закрытых помещений, на открытом воздухе. Защищайте его от тепла, прямых солнечных лучей и влажности.

5.6 Не накрывайте прибор.

5.7 Не ставьте сушику на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла.

5.8 Не передвигайте прибор в процессе работы.

5.9 Выключайте прибор из сети питания перед чисткой, а так же если он не эксплуатируется долгое время.

5.10 Никогда не оставляйте включённую технику без присмотра.

5.11 Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а так же детьми.

5.12 При выключении прибора не тяните за шнур питания, держитесь рукой за вилку.

5.13 Не используйте технику с повреждённым шнуром питания.

5.14 Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с острыми краями и горячими поверхностями.

5.15 Не опускайте сушику и сетевой шнур в воду и другие жидкости. Если это произошло, немедленно выключите прибор из электросети и обратитесь за помощью в ближайший сервисный центр.

5.16 Чтобы избежать поражения электрическим током, не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, заменять шнур питания. Для ремонта обращайтесь в сервисный центр.

6 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

6.1 Освободите прибор от упаковочных материалов.

6.2 Протрите корпус сушики влажной тканью.

ВНИМАНИЕ! Не мойте технику под проточной водой и не опускайте его в воду.

6.3 Вымойте дверцу и выдвижные секции в тёплой мыльной воде и дайте им просохнуть.

6.4 Установите прибор на ровной, горизонтальной, устойчивой и жаростойкой поверхности.

6.5 Перед первым включением прибора проверьте соответствие электропитания Вашего прибора параметрам электросети.

6.6. При открывании коробки и первом использовании возможно наличие запаха смазочных материалов, незначительного дыма и запаха очистительных веществ, который вскорости исчезает и не влияет на работоспособность прибора, не является опасным для здоровья, т.к. быстро исчезает.

7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7.1. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Перед размещением в сушке фруктов, овощей, грибов тщательно вымойте их и положите в дуршлаг для стекания излишней жидкости;
- Удалите повреждённые части фруктов, овощей, грибов;
- Все продукты, предназначенные для сушки, должны быть нарезаны таким образом, чтобы легко размещаться на секциях прибора;
- В случае неравномерного высушивания продуктов поменяйте местами секции: верхние поставьте вниз, нижние – вверх;
- Некоторые овощи и фрукты могут покрываться натуральным защитным слоем и за счёт этого длительность сушки может увеличиваться. Чтобы избежать этого, необходимо предварительно опустить их в кипящую воду на 1-2 минуты, потом в холодную воду и просушить;
- Выдвижные секции должны быть установлены таким образом, чтобы обеспечивалась свободная циркуляция воздуха;
- Не кладите на секции большое количество продуктов в несколько слоёв;
- Выкладку продуктов на секции начинайте с верхних к нижним;

Если продукты не успели высушиться в течение одного дня, Вы можете продолжить сушение на следующий день. Недосушенные продукты храните в контейнере или пакете для пищевых продуктов в холодильнике или морозильной камере.

7.2 ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

- Заранее подготовленные продукты равномерно разложите на выдвижные секции;
- Установите секции в сушку;
- Установите дверцы;

Примечание: во время сушения дверцы должны быть установлены на приборе все время.

- вставьте сетевой шнур в розетку, включите прибор с помощью кнопки 5 на панели управления;
 - на экране панели появятся цифры автоматической настройки времени “10:00” и температуры “70°C”. Сначала начнет работать вентилятор и мотор, через 5 секунд включится элемент нагревания и начнется обратный отсчет времени.
 - установите время и температуру сушения (не для всех моделей), нажатием кнопок 3 и 4; нажатие кнопок + или – меняют время на 30 минут, а температуру на 5 °C; через 3 секунды после установки времени и температуры прибор начнет работать согласно настроек. Во время сушения Вы можете менять время и температуру нажатием соответствующих кнопок на панели управления;
 - во время работы нажатием кнопки 5 Вы можете остановить процесс сушения; при повторном нажатии прибор будет запрограммирован на автоматические настройки времени “10:00” и температуры “70°C”;
 - рекомендации по выбору температуры для сушения приведены в таблице ниже;
 - когда обратный отсчет времени достигнет “0:00”, нагревательный элемент прекратит работу, а вентилятор будет работать еще 10 секунд; Вы услышите 20 звуковых сигналов, извещающих об окончании работы;
 - по окончании сушения выключите прибор;
 - дайте продуктам охладиться, после чего переложите их в контейнер или пакет и разместите в прохладном месте;
 - если Вам не хватило времени для сушения в течение 1 дня, процесс можно продолжить на следующий день; в этом случае, на время перерыва, продукты нужно сложить в контейнер/пакет и отправить в холодильник;
- ВНИМАНИЕ!** Не кладите горячие или тёплые продукты в ёмкости для хранения.
- Выключите сушку из сети электропитания.

7.3 ТЕМПЕРАТУРА СУШЕНИЯ

Продукты	Температура, °C
Фрукты	55-60
Овощи	50-55
Мясо, рыба	65-70
Хлеб	40-45
Зелень	40
Лекарственные травы	35-40

Примечание: температура сушения является ориентировочной и

зависит от температуры и влажности помещения, степени влажности продуктов, толщины долек и т.д.

7.4 СУШЕНИЕ ФРУКТОВ:

- Вымойте фрукты и положите их на кухонное полотенце, чтобы убрать лишнюю влажность;
- Удалите косточки и повреждённые части;
- Разделите фрукты на кусочки или порежьте их так, чтобы они свободно расположились на секциях;
- Чтобы фрукты сохраняли натуральный цвет, вкус и аромат в процессе сушения, можно сбрызнуть или окунуть их в натуральный сок лимона или ананаса;
- Для придания фруктам дополнительного приятного аромата, посыпьте их корицей или кокосовой стружкой.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СУШЕНИЮ ФРУКТОВ

Фрукты	Предварительная подготовка	Показатель готовности	Примерное время сушения, ч
Абрикос	Удалите косточку, порежьте на половинки или кружочками	мягкий	10-28
Апельсиновая шкурка	Порежьте длинными полосками	ломкий	8-16
Ананас свежий	Очистите, порежьте ломтиками или кубиками	твёрдый	6-36
Ананас консервированный	Слейте сок, просушите	мягкий	6-36
Банан	Очистите от шкурки, порежьте кружочками толщиной 3-4 мм	хрустящий	8-38
Виноград (изюм)	Оставьте целым	мягкий	6-36
Вишня	Удалять косточку не обязательно (можно ее удалить, когда вишня подсохнет наполовину)	твёрдый	8-26
Груша	Удалите кожицу, порежьте ломтиками	мягкий	8-30
Инжир	Порежьте ломтиками	твёрдый	6-26
Клюква	Оставьте целым	мягкий	6-26
Нектарин	Порежьте на половинки, сушите кожицей вниз, удалите косточку, когда фрукт высохнет наполовину	мягкий	8-34
Персик	Порежьте на половинки, сушите кожицей вниз, удалите косточку, когда фрукт высохнет наполовину	мягкий	10-34
Яблоко	Удалите кожицу и сердцевину, порежьте кружочками или ломтиками	мягкий	5-6

7.5 СУШЕНИЕ ОВОЩЕЙ:

- Вымойте овощи и положите их на кухонное полотенце, чтобы убрать лишнюю влажность;
- Удалите косточки и повреждённые части;
- Разделите овощи на кусочки или порежьте их так, чтобы они свободно расположились на секциях;
- Рекомендуется бланшировать зелёные бобы, цветную капусту, брокколи, спаржу, картофель, так как эти продукты часто используются при приготовлении первых и вторых блюд. Бланширование сохранит их первоначальный цвет. Положите овощи в дуршлаг и разместите в кастрюле с кипящей водой на 3-5 минут, потом опустите в холодную воду и выложите на кухонное полотенце, чтобы убрать лишнюю влагу.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СУШЕНИЮ ОВОЩЕЙ

Овощи	Предварительная подготовка	Показатель готовности	Примерное время сушения, ч
Артишок	Порежьте полосками толщиной 3-4 мм	ломкий	5-13
Баклажан/ овощи семейства тыквенных	Очистите и порежьте дольками толщиной 6-12 мм	ломкий	6-18
Брокколи	Очистите и порежьте, предварительно пропарив 3-5 мин	ломкий	6-20
Грибы	Порежьте дольками, мелкие грибы сушите целыми	твёрдый, ломкий	6-14
Зелёные бобы	Порежьте, бланшируйте до прозрачности	ломкий	8-26
Кабачки	Порежьте дольками толщиной 6 мм	ломкий	6-18
Капуста	Очистите, порежьте полосками толщиной 3 мм, удалите кочерыжку	твёрдый	6-14
Капуста брюссельская	Порежьте пополам	хрустящий	8-30
Капуста цветная	Очистите и порежьте, предварительно пропарив 3-5 мин	твёрдый	6-16
Картофель	Порежьте дольками, кубиками или кружочками, бланшируйте 8-10 мин	ломкий	6-18
Лук	Нарежьте тонкими кружочками	ломкий	8-14
Морковь	Нашинкуйте или порежьте кружочками, бланшируйте до мягкости	ломкий	8-14
Огурцы	Очистите от кожицы, порежьте	твёрдый	6-18

	кружочками толщиной 12 мм		
Перец сладкий	Удалите сердцевину, порежьте полосками или кружочками толщиной 6 мм	ломкий	4-14
Перец острый	Сушите целиком	твёрдый	8-14
Петрушка	Выложите веточки на секции	ломкий	2-10
Томаты	Очистите от кожицы, порежьте пополам или кружочками	твёрдый	8-24
Ревень	Очистите от кожицы, порежьте на кусочки по 3 мм	отсутствие влаги	8-36
Свёкла	Пробланшируйте, охладите, удалите корешки и верхушку, порежьте кружочками	ломкий	8-24
Сельдерей	Порежьте на кусочки толщиной 6 мм	ломкий	6-14
Спаржа	Порежьте на кусочки толщиной 2,5 см	ломкий	6-14

7.6 СУШЕНИЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ ТРАВ:

- Рекомендуется сушить только молодые листочки и побеги;
- Осторожно распределите травы по секциям;
- После сушения храните травы в бумажных пакетах или стеклянной посуде в прохладном тёмном месте.

7.7 СУШЕНИЕ МЯСА, РЫБЫ, ДОМАШНЕЙ ПТИЦЫ И ДИЧИ:

ВНИМАНИЕ! Предварительная обработка мяса перед сушением обязательна и необходима, во избежание порчи продуктов и нанесения вреда Вашему здоровью.

- Для сушения используйте только мясо без жира;
- Для сохранения вкуса и мягкой консистенции перед сушением мясо необходимо промариновать;
- Перед сушением мясо домашней птицы необходимо отварить или обжарить. Время сушения такого мяса примерно от 2 до 8 часов. Показатель готовности – отсутствие влаги в мясе;
- Перед сушением рыбы рекомендуется ее отварить или запечь в течение 20 минут при температуре 200 °С;
- Мясо или дичь перед сушением необходимо приготовить, порезать на небольшие кусочки, положить в сушку на 2-8 часов. Показатель готовности – отсутствие влаги в мясе.

Маринад для мяса:

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| • 1/2 стакана соевого | • 1+1/4 ч. л. соли |
| соуса | • 1/2 ч. л. Луковой |
| • 1 головка чеснока, | приправы (порошок) |
| мелко порезанного | • 1/2 ч. л. Молотого |
| • 2 ст. л. сахара | чёрного перца |
| • 2 ст. л. кетчупа | |

Все ингредиенты тщательно смешать. Мариновать мясо 2-3 часа.

7.8 ХРАНЕНИЕ СУШЕНЫХ ПРОДУКТОВ:

- Ёмкости для хранения высушенных продуктов должны быть сухими и чистыми;
- Для лучшей сохранности используйте стеклянные банки с плотно закрывающимися крышками;
- Храните банки с высушенными продуктами в тёмном, сухом месте при температуре от 5 до 20 °C;
- В течение первой недели после высушивания необходимо проверить, нет ли в ёмкости влаги. Если появилась влага, продукты просушены недостаточно. Необходимо просушить их дополнительно.

ВНИМАНИЕ! Не кладите горячие или тёплые продукты в ёмкости для хранения.

8 ОЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть. Не опускайте прибор в воду! Не допускайте попадания на технику воды или брызг. Это может быть причиной короткого замыкания. Не используйте абразивные чистящие средства.

8.1. Протрите основу прибора мягкой влажной тканью и вытрите насухо.

8.2 Вымойте дверцы сушки и выдвижные секции в тёплой мыльной воде, затем просушите.

9 ХРАНЕНИЕ

9.1. Отключите сушку от сети питания и дайте ей полностью остыть.

9.2 Следуйте всем требованиям раздела «ОЧИСТКА И УХОД».

9.3 Не закручивайте шнур электропитания вокруг корпуса, это может привести к ослаблению или расщеплению изоляции провода.

9.4 Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте, при комнатной температуре в оригинальной упаковке.

9.5 Не ставьте на коробку с прибором тяжёлые предметы.

ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
При включении в электросеть сушка не работает.	1. Неисправна розетка. 2. Поврежден шнур электропитания. 3. Неисправен вентилятор. 4. Неисправен включатель.	1. Проверьте наличие напряжения в розетке, подключив к ней другой прибор 2,3 и 4. Устраняется только специалистами сервисного центра.

Примечание: при выявлении других неисправностей обращайтесь к сервисным центрам.

Производитель оставляет за собой право изменения комплектации, внешнего вида, технических параметров товара без предупреждения.

Сделано в КНР по заказу ТМ HAUSLICH.
Товар соответствует требованиям ГОСТ.

ЛИСТ ДЛЯ НОТАТКІВ:

ЛИСТ ДЛЯ НОТАТКІВ: